



भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग/DEPARTMENT OF SPACE

विनिर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग
CONSTRUCTION & MAINTENANCE DIVISION

सेमी-कंडक्टर लेबोरेटरी(एससीएल(एससीएल) /SEMI-CONDUCTOR LABORATORY (SCL)

सा.अ.सि. नगर-16001, (पंजाब) भारत
S.A.S NAGAR-160071, (PUNJAB), INDIA,
फोन/PHONE: (0172) 2236107, 2296488

निविदा के लिए आमंत्रण सूचना
NOTICE INVITING TENDER

एनआईटीसं.एससीएल/सीएमडी/फैब/पीवीसी फ्लोरिंग/क्यू-254 /2018 दिनांक 18.01.2018.

NIT No. SCL/CMD/FAB/PVC FLOORING/Q-254/2018 dated 18.01.2018.

1. निदेशक, एससीएल की ओर से, अलग, निम्नलिखित कार्यो हेतु निविदा के माध्यम से मद की दर पर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

On behalf of the Director, SCL, separate, Item rate tenders are invited for following work :-

क्रम संख्या SI.No.	विवरण /Description	ब्यौरा /Details
1.	कार्य का शीर्षक /Title of work.	एससीएल, सेक्टर-72,एस.ए.एस. नगर में "6 फैब लाइन के विस्तार क्षेत्र के आस-पास के स्थानों में पीवीसी फ्लोरिंग उपलब्ध कराने एवं लगाने हेतु। Providing and fixing PVC flooring in spaces adjoining 6" fab line expansion area at SCL , Sector-72, S.A.S Nagar.
2.	निविदा में दी गई अनुमानित लागत Estimated cost put to tender.	रु/Rs. 2,58,900/-
3.	कार्य पूरा होने की अवधि, सप्ताह में, जिसे कार्य आदेश जारी होने की तिथि के 15 वें दिन से गिना जाए। Period of completion in weeks reckoned from the 15 th day of date of issue of work order.	चार/Four (4) सप्ताह/Weeks
4.	निविदा दस्तावेज की लागत Cost of Tender Document	रु/Rs. 500/-

4.	अवधि जिसके दौरान निविदा दस्तावेज को बनाने का अनुरोध किया गया। Period during which the request for tender document can be made	22.01.2018 से/to 12.02.2018
5.	जारी निविदा दस्तावेज बंद करने की तारीख Issue of Tender Document Closes on	12.02.2018 से/at 1700 बजे/hrs
6.	निविदा प्राप्त करने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders.	16.02.2018 Upto 14.30 बजे तक/ Hrs
7.	निविदा खोलने की देय तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	16.02.2018 को/at 15.00 बजे/Hrs
8	धरोहर राशि जमा(ईएमडी) Earnest money deposit (EMD)	₹/Rs. 5,178/-

1. निविदा दस्तावेज जारी करने हेतु अर्हता मापदंड /Eligibility Criteria for issue of Tender Documents:

निविदा दस्तावेज केवल उन्हें जारी किया जाएगा जो निम्न अर्हता मापदंडों को पूरा करते हैं:-
Tender documents will be issued only to those who satisfy the following eligibility criteria:

क्र.सं/ SI.No	अर्हता मापदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु लिखित प्रमाण (स्वयं प्रमाणित प्रतियां प्रस्तुत करें) Documentary proof for the eligibility (Self attested copies to be submitted)
a.	<p>पिछले सात वर्षों के दौरान निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के अंतिम दिन निम्नलिखित कार्य संतोषजनक रूप से पूर्ण किए होने चाहिए।</p> <p>i. तीन समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 40% से कम नहीं होना चाहिए। (या)</p> <p>ii. दो समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 60% से कम नहीं होना चाहिए</p> <p>iii. एक समान कार्य, जिसकी लागत प्राक्कलित लागत के 80% से कम नहीं होना चाहिए</p> <p>Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending previous day of last date of submission of bids.</p> <p>i. Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost (or)</p> <p>ii. Two similar works each costing not</p>	<p>i. कार्य आदेशों तथा स्थापना कार्य अनुभव से संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाण-पत्र की प्रमाणित प्रति</p> <p>Certified copy of work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii. निजी कंपनियों द्वारा कार्यों हेतु पूर्णता प्रमाण-पत्र के साथ टी.डी.एस.(स्रोत पर कटौती किया गया कर) प्रमाण-पत्र भी देना होगा।</p> <p>Completion certificates for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deduction at Source) certificate.</p>

	less than 60% of the estimated cost (or) iii. One similar work costing not less than 80% of the estimated cost.	
	टिप्पणी/Note: i. समान कार्य से आशय "पीवीसी फ्लोरिंग और/अथवा आंतरिक कार्यों के साथ-साथ सिविल कार्य भी शामिल हैं" Similar work shall mean "PVC flooring work and/or Civil Works comprising inter-alia internal finishing Works"	
	ii. किए गए कार्य का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ोत्तरी करने पर वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य पूरा होने की तिथि से निविदा दस्तावेज के आवेदन की अंतिम तारीख तक प्रस्तुत किया जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of tender document.	
	iii. उप अनुबंध-अथवा संयुक्त कार्य के रूप में निष्पादित कार्य योग्यता मूल्यांकन/हेतु योग्यता नहीं होगी। Work executed as sub-contract or joint-venture will not merit for eligibility /evaluation.	
b.	केवल वार्षिक अनुरक्षण श्रम निविदा के लिए लागू: Applicable only for Annual Maintenance Labour Contract: भविष्य निधि और ईएसआई पंजीकरण होना चाहिए Should have PF and ESI registration	भविष्य निधि और ईएसआई पंजीकरण संख्या की प्रति Copy of PF and ESI registration number

निविदा दस्तावेज जारी कर लेने मात्र से ही निविदाकार इस बोली में भाग लेने के लिए पात्र नहीं होंगे। निविदाकार द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेज बाद में विभाग द्वारा सत्यापित किए जाएंगे। आवश्यकतानुसार सही नहीं पाए जाने की अवस्था में स्वीकार नहीं किए जाएंगे।

3) Issue of tender documents on the basis of the documentary eligibility alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents furnished by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

डिमांड ड्राफ्ट के रूप में निर्धारित शुल्क तथा उपरोक्त अर्हता दस्तावेजों के साथ लिखित रूप में निवेदन करने पर, मोहाली/ चंडीगढ़ में सेमी-कंडक्टर लेबोरेटरी के पक्ष में देय होगा तथा सभी आवश्यक दस्तावेजों

सहित निविदा दस्तावेज प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग के कार्यालय, (सीएमडी), सेमी-कंडक्टर लेबोरेटरी (एससीएल), से किसी भी कार्य दिवस पर उपरोक्त पैरा -1 में दी गई अवधि के दौरान, शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टी को छोड़कर प्राप्त किए जा सकते हैं।

- 4) On request in writing, with requisite fee in the form of Demand Draft in favour of Semi Conductor Laboratory payable at Mohali /Chandigarh and eligibility documents specified above, tender documents along with all required documents can be obtained from **Office of the Head, Construction and Maintenance Division (full address with contact Nos)**, on any working day during the period mentioned in Para 1 above, except on Saturdays, Sundays and Public holidays.

निविदाकार को उपरोक्त पैरा 1 में दी गई राशि का अग्रिम धन निक्षेप मांग पत्र/मांग- पत्र रसीद, अनुसूचित बैंक द्वारा सावधि जमा रसीद के रूप में, सेमी-कंडक्टर लेबोरेटरी के पक्ष में, मोहाली /चंडीगढ़ में देय हो,(या)अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक प्रत्याभूति के रूप में जमा करना होगा। बैंक द्वारा जारी बैंक प्रत्याभूति के रूप में जमा करना होगा। अग्रिम धन निक्षेप, निविदा प्राप्त होने की अंतिम तिथि से 180 दिनों तक मान्य होना चाहिए। ईएमडी उपकरणों की स्कैन की गई कॉपी को दस्तावेज लैब में अपलोड किया जाएगा। ईएमडी को डीडी के रूप में दिए जाने पर टेंडर खोलने में इसे जमा कर लिया जाएगा और असफल निविदा धारकों को विभाग द्वारा चेक/इलेक्ट्रॉनिकली के माध्यम से ईएमडी लौटा दी जाएगी।

Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt/Term Deposit Receipt/crossed DD of any Scheduled Bank issued in favour of Semi-Conductor Laboratory payable at Mohali/Chandigarh (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank. Earnest Money Deposit shall be valid for **180 days** from the due date of receipt of tenders. In case EMD in the form of DD is furnished, the same will be encashed immediately on opening of tender and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through cheque/electronically by the Department.

एमएसएमई इकाई जो निविदा लागत/धरोहर राशि में छूट का दावा करते हैं, उन्हें जिला उद्योग केन्द्र(डीआईसी)/खादी एवं औद्योगिक बोर्ड(केवीआईबी)/कायर बोर्ड/ राष्ट्रीय लघु उद्योग कमीशन(एनएसआईसी) हैंडक्राफ्ट एवं हेडलूम निदेशालय और कोई अन्य विनिर्धारित एमएसएमई मंत्रालय से पंजीकृत प्रमाणपत्र के साथ उद्योग आधार ज्ञापन की अनुप्रमाणित की हुई हार्ड प्रति प्रस्तुत करनी होगी। उपरोक्त ज्ञापन प्रमाणपत्र में मोनेस्ट्री सीमा साफ- साफ दर्शाई गई है जो नियत तिथि/ बढ़ाई गई तिथि तक वैध होगी। यह निविदा में धरोहर राशि/ धरोहर राशि में छूट को भी कवर करेगी।

The MSME units claiming exemption of Tender cost/EMD should submit MSME UDYOG ADHAR MEMORANDUM along with registration certificate issued by District Industries Centre (DIC)/Khadi & Industries board (KVIB)/Coir board/national small industries

commission (NSIC)/ Directorate of handicrafts and handloom or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum/certificate shall clearly indicate the monetary limit and shall be valid as on due date/extended due date of the tender. Also it should cover the items tendered to get EMD/Tender fee exemptions.

- 5) उपरोक्त पैरा-1 में दिए गए अनुसार निविदा को प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग, एससीएल के कार्यालय में निर्धारित तिथि एवं समय में खोला जाएगा।

Tenders will be opened at the Office of the Head, Construction and Maintenance, SCL on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

- 6) निविदा को तीन सीलबंद कपड़ा कवर में नीचे दिए अनुसार प्रस्तुत करना होगा,
Tenders should be submitted in three sealed cloth lined covers as below,

लिफाफा i . धरोहर जमा राशि से युक्त - यह कवर धरोहर जमा राशि और कार्य का नाम, एनआईटी और निविदाधारक का नाम के साथ अतिप्रभावी होगा। उपरोक्त पैरा (5) में दिए निर्देशों के अनुसार निविदा बिना ईएमडी के निरस्त कर दी जाएगी।

Cover i . Containing Earnest money Deposit -This cover shall be super-scribed with 'Earnest money Deposit' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. Tenders without requisite EMD with full validity as specified in Para (5) above will be summarily rejected.

लिफाफा ii. तकनीकी-वाणिज्यिक बोली- इस लिफाफे के ऊपर 'तकनीकी-वाणिज्यिक बोली' तथा कार्य का नाम, एन.आई.टी.संख्या और निविदाकार का नाम लिखना होगा। इस लिफाफे में निविदाकार को जारी किया गया पूरा निविदा दस्तावेज(मूल्य बोली को छोड़कर यह लिफाफा iii में रखा होना चाहिए) सही तरह से भरा तथा हस्ताक्षर किया हुआ होना चाहिए। यदि निविदाकार विभाग की शर्तों तथा विनिर्देशों पर कोई अवलोकन/टिप्पणी /अभ्युक्ति देना चाहें तो इसे तकनीकी-वाणिज्यिक बोली में ही दें अथवा पुष्टि करें कि निविदाकार विविदा के निबंधनों एवं शर्तों तथा विनिर्देशों को उसी रूप में स्वीकार करता है, संलग्न करें।

Cover ii. Containing Techno-Commercial bid -This cover shall be super-scribed with 'Technical & Commercial Bid' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. This cover shall contain the full set of tender documents issued to the tenderer, (except the price bid – which should be in cover iii), duly filled in and signed. In case the tenderer intends any observation / comments / remarks on Departmental conditions and specifications, the same shall be brought out in the technical & commercial bid. Or else a confirmation that the tenderer agrees to the terms and conditions and specifications of the tender 'in to' shall be enclosed.

लिफाफा iii. मूल्य बोली – इस लिफाफे के ऊपर 'मूल्य बोली' तथा कार्य का नाम, एन.आई.टी.संख्या और निविदाकार का नाम भी लिखना होगा। निविदाकार को अपनी दरें अंकों तथा शब्दों दोनों में तथा उनके द्वारा दी जाने वाली अंतिम राशि देनी होगी। प्रत्येक मद हेतु राशि की गणना की जाए और कुल मूल्य दिया जाए। सभी संशोधन निविदाकार के दिनांक

सहित सत्यापित किए जाएं। दरें निविदा दस्तावेज के साथ दी गईं केवल मूल्यबोली प्रारूप में ही भरी जाए। यदि मूल्य बोली सशर्त हो तो ऐसी मूल्य बोली निरस्त कर दी जाएगी।

Cover iii. Containing price bid – This cover shall be super-scribed with 'Price Bid' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. The tenderers shall quote rates in figure as well as in words and amounts tendered by them. The amount for each item shall be worked out and requisite amount given. All corrections shall be attested by the dated initials of the tenderer. The rates shall be filled only on the price bid format furnished along with the tender document. Any conditions in the price bid will make the price bid invalid and liable for rejection.

उपरोक्त सभी तीन लिफाफे कपड़े की तह वाले एक अन्य लिफाफे में रखे जाएं और कार्य का नाम, एन.आई.टी.संख्या और निविदाकार का नाम भी लिखना होगा। किसी अन्य प्रकार से प्रस्तुत निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा।

All the three covers mentioned above shall be put in another sealed cloth lined cover super-scribing the name of work, NIT number and Name of Tenderer. Tenders submitted in any other manner will be rejected.

निविदा दस्तावेज केवल हार्ड कॉपी में ही दिए जाएंगे। मूल्य, विभाग द्वारा जारी निविदा दस्तावेज की मूल प्रति में उपलब्ध केवल मूल्य अनुसूची/मात्रा में उपलब्ध केवल मूल्य अनुसूची/मात्रा को बिल में दिया जाए और उपरोक्त पैरा 7 के अनुसार मूल रूप में लिफाफा (iii) में रखा जाए।

- 7) Tender documents will be issued only on hard copy form. Price shall be quoted only on the price schedule / bill of quantities forming part of the original set of tender documents issued by Department and returned in original in cover (iii) specified in Para 7 above.

निविदाकार को तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली तथा बिना असफलता के मूल्य बोली के सभी पृष्ठों पर हस्ताक्षर करना होगा। आवश्यक पृष्ठों को ठीक से भरकर निविदा दस्तावेज मूल रूप में, आरेखों सहित निविदा के साथ लौटाए जाएं।

- 8) Tenderers shall sign all the pages of Technical & Commercial bid and Price bid without fail. The original full set of tender document, duly filled in at required pages ,along with drawings should be returned along with the tender.

निविदाएं, समूह प्रधान के कार्यालय/प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह/प्रभाग, एससीएल में पैरा 1 के अनुसार निर्धारित तिथि एवं समय पर प्राप्त की जाएंगी तथा खोली जाएंगी। देरी से प्राप्त होने वाली निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा। उपस्थित निविदाकारों या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि के समक्ष निविदाएं खोली जाएंगी

- 9) Tenders will be received and opened at the Office of the Head, Construction and Maintenance Division on the stipulated date and time specified in Para 1 above. Delayed and late tenders will be summarily rejected .Tenders will be opened in the presence of attending tenderers or their authorized representatives.

निविदा खोलने की अंतिम तिथि को सबसे पहले लिफाफा (i) खोला जाएगा इसके बाद , उसी दिन जिन निविदाकारों ने मान्य ई.एम.डी. प्रस्तुत की है केवल उन्हीं का लिफाफा (ii) खोला जाएगा। लिफाफा (ii) खुलने के बाद तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली का निरीक्षण/मूल्यांकन किया जाएगा। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकार द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों का विस्तृत रूप से निरीक्षण किया जाएगा। यदि पाया गया कि कोई निविदा अर्हता कसौटी को पूरा नहीं करती है तो वह

इसी चरण में निरस्त कर दी जाएगी और ऐसे प्रस्ताओं को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा। इस चरण में आगे तकनीकी मूल्यांकन समिति द्वारा निविदाकार की क्षमता का मूल्यांकन और साथ ही निविदाकार द्वारा किए गए कार्यों में से कुछ का निरीक्षण भी किया जाएगा। (योग्य निविदाकारों को इसकी सूचना दी जाएगी।)। अलग से केवल उन निविदाकारों की निविदा खोली जाएगी जो निरीक्षण तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान योग्य पाए जाएंगे और निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार आगे की प्रक्रिया की जाएगी।

On the due date of opening, the Cover (i) will be opened initially. Subsequently, on the same day Cover (ii) of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Cover ii, Technical & commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

सफल ठेकेदार के धरोहर राशि को कार्य निष्पादन गारंटी के तौर पर परिवर्तित किया जाएगा। कार्य पूरा होने पर उसे प्रतिभूति जमा के तौर पर परिवर्तित किया जाएगा। धरोहर राशि की अदायगी माफ होने पर, पत्र /कार्यआदेश प्राप्त करते ही धरोहर राशि 2 प्रतिशत की अलग से कार्य निष्पादन की गारंटी, प्रस्तुत की जाएगी।

- 10) Earnest money of the successful contractor will be converted into Performance guarantee. On completion of the work, the same will be converted as security deposit. In cases of exemption for payment of Earnest money, separate performance guarantee at 2% of the estimated cost put to tender to be submitted immediately on receipt of letter of acceptance/ work order.

निविदा प्रस्तुत करने से पहले इच्छुक निविदाकार, समूह प्रमुख, सीएमजी/ गुप निदेशक, टीएसएसजी प्रमुख सीएमडी/अभियंता एस.जी/अभियंता एस.एफ/अभियंता एसई/अभियंता एसडी की पूर्व अनुमति से कार्य स्थल का निरीक्षण कर सकते हैं।

- 11) Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of **Group Director, TSSG/ Head CMD/ Engineer-SG / Engineer-SF/Engineer-SE/ Engineer-SD**

निदेशक एससीएल की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण न्यून या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों में से यदि किसी शर्त को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा शर्तबद्ध छूट दी गई है, निरस्त कर दी जाएगी।

- 12) The tender accepting authority on behalf of Director SCL is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed

condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected

निदेशक, एससीएल की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्यक्षेत्र में परिवर्तन / या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

- 13) The tender accepting authority on behalf of Director SCL also reserves the right to alter the scope/ or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

निदेशक, एससीएल की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार रखने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा।

- 14) The tender accepting authority on behalf of Director SCL reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted

निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्ष प्रचार सख्तता से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्ष-प्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा निरस्त कर दी जाएगी।

- 15) Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection

निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जाने वाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।

- 16) The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

निविदाकार को विभाग के केन्द्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें निविदा जिम्मेदार कार्यरत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नजदीकी रिस्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहे हैं या जो उसके वहाँ कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नजदीकी रिस्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा निविदा निरस्त कर दी जाएगी।

17)The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract

निविदा, उपरोक्त पैरा 1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम से कम 120 दिनों तक मान्य होनी चाहिए। यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो विभाग, सरकार को स्वीकार नहीं है तो सरकार बिना किसी अधिकार या उपाय पर कोई पक्षपात किए बिना अग्रिम धन निक्षेप के 50% (पचास प्रतिशत) का जुर्मना लगाने का अधिकार रखता है। आगे, निविदाकार को कार्य की पुनर्निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

18)The tender should be valid for **minimum period of 120 days** from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

निविदा पूरी होने पर, सफल निविदाकारों के साथ एक करार किया जाएगा।

19)On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer

ग्रुप निदेशक टीएसएसजी/GD (TSSG)

सेमी-कंडक्टर लेबोरेटरी

SEMI-CONDUCTOR LABORATORY

सैक्टर-72, सा.अ.सि. नगर, पंजाब

SECTOR – 72, S.A.S NAGAR, PUNJAB

फैक्स/ FAX (0172)-2236085

फोन/ PHONE: (0172) 2236107, 2296488

Note :

Any discrepancies between english and hindi take English as your reference.....